

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)



Проректор
по учебно-методической работе
А.А.Панфилов
« 17 » 03 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование

Профиль/программа подготовки: Немецкий язык. Английский язык

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

Семестр	Трудоемкость зач. ед./ час.	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	СРС, час.	Форма промежуточног о контроля (экз./зачет)
7	5 (180)	-	-	72	63	экзамен (45)
8	5 (180)	-	-	80	64	экзамен (36)
Итого	10 (360)	-	-	152	127	2 экзамена (81)

Владимир 2016

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

- Целями освоения дисциплины «Практика устной и письменной речи» являются:
- дальнейшее развитие коммуникативно-познавательной компетенции, которая позволит студентам пользоваться средствами иностранного языка адекватно социальной и познавательной ситуации;
 - повышение уровня практического владения немецким языком в повседневной и профессиональной деятельности;
 - совершенствование навыков лингвострановедческого и социокультурного характера;
 - расширение активного словарного запаса студентов в рамках предложенных лексических тем;
 - совершенствование навыков спонтанной речи в рамках предложенных лексических тем;
 - дальнейшее развитие культуры речи, речевого этикета.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам вариативной части ОПОП по направлению подготовки ВО 44.03.05 – Педагогическое образование. Профиль «Немецкий язык. Английский язык».

Для усвоения данного модуля требуется владение навыками устной и письменной речи, практической фонетики и практической грамматики в объеме, необходимом для письменного и устного развернутого изложения содержания прочитанного текста и подготовленных и неподготовленных дискуссий по предложенной тематике.

Знания, полученные в ходе изучения дисциплины, найдут применение в курсах лексикологии, стилистики, литературы основного иностранного языка, методики преподавания основного и второго иностранного языка. Навыки и методики самостоятельной работы могут также быть использованы при изучении второго иностранного языка.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения данной дисциплины направлен на формирование частей следующих компетенций:

способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);

способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5);

способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-6);

готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1);

владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5);

готовность реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов (ПК-1);

готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса (ПК-6);

способность организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности (ПК-7).

В результате освоения данного модуля обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

- 1) **Знать:** методы анализа информации в реферируемых текстах (ОК-4, ОК-6, ОПК-5), методы сбора и анализа информации по основным проблемам современного общества в рамках предложенной лексической тематики (ОК-6, ПК-6), исторические, социальные, культурные аспекты основных проблем современного общества в рамках предложенной тематики (ОК-5), основные принципы устного и письменного реферирования текстов (ОК-4, ОПК-5), терминологическую лексику в рамках лексических тем (ОПК-5).
- 2) **Уметь:** находить, систематизировать и анализировать информацию по важнейшим проблемам современного общества в рамках изучаемых лексических тем (ОК-4, ОК-6, ОПК-5), выявлять, оценивать и комментировать культурно-исторические реалии оригинальных текстов СМИ, составлять развернутые самостоятельные устные и письменные высказывания по актуальным проблемам современного общества в рамках изучаемых лексических тем (ОК-4, ОПК-5, ОПК-1), демонстрировать подготовленную и неподготовленную устную и письменную речь в процессе изложения и обсуждения проблем, современного общества в рамках изучаемых лексических тем, в том числе при помощи создания компьютерных презентаций (ОК-6, ПК-7, ОПК-1), реферировать художественные тексты в рамках изучаемых лексических тем (ОК-4, ОК-6).
- 3) **Владеть:** способностью к обобщению, анализу, восприятию эксплицитной и имплицитной информации, содержащейся в оригинальных текстах в рамках изучаемых лексических тем (ОК-4, ОПК-1, ОПК-5), навыками культурно-исторической характеристики оригинальных текстов в рамках изучаемых лексических тем (ОК-4, ОПК-1, ОПК-5), навыками проблемного изложения содержания реферируемого текста и развернутых устных и письменных высказываний в рамках изучаемых лексических тем (ОК-6, ПК-1, ПК-6), лексикой и терминологией в рамках изучаемых лексических тем (ОПК-5, ПК-6).

В соответствии с Профессиональным стандартом «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утверждённым приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. N 544н, указанный список может быть дополнен следующими компетенциями (трудовыми действиями):

- формирование общекультурных компетенций и понимания места предмета в общей картине мира;

- использование иноязычных источников информации, инструментов перевода, произношения;
- формирование навыков, связанных с информационно-коммуникационными технологиями.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ»

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 зачетных единиц, 360 часов.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)						Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы,	СРС	КП / КР		
7 семестр											
1.	Древнерусское изобразительное искусство.	7	1-6			12		12		6 / 50%	Рейтинг-контроль № 1 (1-6 недели).
2.	Традиции и обычаи как культурный феномен Германии.					12		11		6 / 50%	
3.	Русское изобразительное искусство XVIII века.	7	7-12			12		10		6 / 50%	Рейтинг-контроль № 2 (7-12 недели).
4.	Семейные традиции и обычаи в Германии.					12		10		6 / 50%	
5.	Русское изобразительное искусство	7	13-18			12		10		6 / 50%	Рейтинг-контроль №3 (13-18

6.	XIX – начала XX вв Государственные, религиозные и региональные праздники в Германии.				12		10		6 / 50%	недели).
	Итого за 7 семестр				72		63		36 / 50%	7 семестр – экзамен (45)
8 семестр										
7.	Немецкий язык: история и современность.	8	9-12		16		10		8 / 50 %	Рейтинг-контроль № 1 (9 -12 недели).
8.	История мирового изобразительного искусства.				16		10		8 / 50 %	
9.	Современные тенденции в развитии языков.	8	13-15		12		10		6 / 50%	Рейтинг-контроль № 2 (13-15 недели).
10.	Развитие немецкой живописи и скульптуры.				12		10		6 / 50 %	
11.	Современные проблемы брака и семьи.	8	16-18		12		12		6 / 50%	Рейтинг-контроль № 3 (16-18 недели).
12.	Немецкая архитектура.				12		12		6 / 50%	
	Итого за 8 семестр				80		64		40 / 50 %	8 семестр – экзамен (36)
Всего					152		127		76 / 50 %	7 семестр – экзамен (45) 8 семестр – экзамен (36)

Примечание 1. Занятия в 8 семестре начинаются с 9 недели. В соответствии с учебным планом с 1 по 8 неделю студенты проходят производственную практику.

Содержание курса

Тема 1: Древнерусское изобразительное искусство.

Идеи и формы древнерусского зодчества. Церковные и оборонительные сооружения Киева, Новгорода Великого, Владимиро-Суздальского княжества, Москвы. Творчество Андрея Рублева, Феофана Грека, Дионисия, Симона Ушакова.

Тема 2: Традиции и обычаи как культурный феномен Германии.

Роль традиций и обычаев в культуре. Виды праздников. Общие правила речевого этикета на празднике частном и общественном. Приглашение на праздник. Принятие приглашения и отказ. Обязанности гостей и хозяев. Застольные традиции Германии. Общие принципы выбора подарка.

Тема 3: Русское изобразительное искусство XVIII в.

Идеи и формы русского изобразительного искусства XVIII в. Базовые понятия архитектуры, скульптуры и живописи. Архитектурные произведения Б.Ф. Растрелли. Творчество И.Я. Вишнякова. Скульптура Э.-М. Фальконе «Петр I».

Тема 4: Семейные традиции и обычаи в Германии.

День рождения взрослого и ребенка. Крещение. Конфирмация. Праздник совершеннолетия. Помолвка. Свадьба. Венчание. Свадебные и предсвадебные традиции и развлечения. Свадебные символы. Государственная регистрация брака. Брачный контракт. Похороны. Виды погребения. Выражение соболезнования. Объявления о значимых семейных событиях в газетах.

Тема 5: Русское изобразительное искусство XIX – начала XX вв.

Идейно-тематическое содержание и формальные особенности русского изобразительного искусства XIX – начала XX вв. Скульптура М.М. Антокольского «Иван Грозный». Русская жанровая, портретная и пейзажная живопись. Творчество И.Е. Репина и И.И. Левитана.

Тема 6: Государственные, религиозные и региональные праздники в Германии.

Календарь государственных праздников Германии, их история и культурные смыслы. Адвент. История Адвента. Рождество и Новый год. Рождественские символы. Рождественские песни и игры. Карнавал. Великий пост и подготовка к Пасхе. Празднование Пасхи и Троицы. Календарь основных религиозных праздников в Германии. Наиболее значимые региональные праздники Германии, история их возникновения и роль в формировании национального менталитета.

Тема 7: Немецкий язык: история и современность.

Исторические периоды в развитии немецкого языка, влияние других языков на его лексический состав. Диалектное членение современного немецкого языка. Место немецкого языка среди языков мира, современное немецкое языковое пространство. «Образ» немецкого языка в научно-популярной литературе.

Тема 8: История мирового изобразительного искусства.

Важнейшие этапы в развитии мирового изобразительного искусства и их основные характеристики: античное искусство, романика, готика, искусство Возрождения, барокко, рококо, маньеризм, классицизм, романтизм, бидермайер, реализм, импрессионизм, экспрессионизм, сюрреализм, футуризм, модерн, новейшие течения. Основные жанры и техники живописи.

Тема 9: Современные тенденции в развитии языков.

Влияние постиндустриальной цивилизации на языковые процессы. Языковое заимствование, возникновение и распространение неологизмов, явление «языковой моды». Особенности языка в сфере технически опосредованной коммуникации. Попытки языковой «модернизации», искусственные языки, реформа немецкой орфографии. Национальные и международные языки, билингвизм и многоязычие.

Тема 10: Развитие немецкой живописи и скульптуры.

Особенности воплощения важнейших этапов мирового изобразительного искусства в Германии. Альбрехт Дюрер. Искусство гравюры. Лукас Кранах Старший. Ганс Гольбейн Младший. Каспар Давид Фридрих. Карл Шпицвег. Вильгельм Ляйбл. Эмиль Нольде. Отто Дикс. Густав Климт. Описание картин немецких художников.

Тема 11: Современные проблемы брака и семьи.

Брак как институт, семья как союз мужчины и женщины. Проблемы любви, ее психологические и социально-культурные аспекты, проблема поиска спутника жизни. Распределение функций и обязанностей в семье. Интернациональные браки, внебрачное «партнерство», гендерные «браки». Проблемы воспитания детей в современном мире. Роль семьи и социальных институтов в воспитании детей. Влияние СМИ и технических средств коммуникации на личность ребенка.

Тема 12: Немецкая архитектура.

Основные этапы развития европейской архитектуры в Германии: романский стиль, готические соборы, замки и дворцы возрождения, барокко и рококо. Классицизм и Югендштил в немецкой городской архитектуре. Выдающиеся немецкие архитекторы: Карл Шинкель, Доминикус Циммерманн, Элиас Холль, Йоханн Фишер, Готтфрид Земпер, Андреас Шлютер, Йоханн Бальтазар Нойманн, Маттеус Пеппельманн, Карл Готтхард Лангхаус.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В учебном процессе предусмотрено использование интерактивных форм занятий в сочетании с внеаудиторной работой. Ведущими методами на занятиях являются метод работы в парах, малых группах и метод коллективного обсуждения (круглые столы, ток-шоу).

При подготовке к практическим занятиям предусматривается активное использование веб-ресурсов, работа студентов с поисковыми системами с целью самостоятельного сбора информации. Интернет является, кроме того, одним из важнейших инструментов самообучения, где преподаватель выполняет функцию куратора, направляет и корректирует этот процесс. В этой связи наибольший интерес для студентов факультета иностранного языка представляют инструменты Web 2.0, такие как Webquest, Voxорор, Podcast, YouTube.

Выступления студентов с компьютерными презентациями на заключительном этапе работы над лексической темой с последующим их обсуждением также является одним из видов образовательных технологий, применяемых в ходе практических занятий.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Текущий контроль и промежуточная аттестация знаний студентов проводятся в соответствии с «Положением о рейтинговой системе комплексной оценки знаний студентов во Владимирском государственной университете имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых» от 16.05.2013.

Примерные задания для рейтинг-контроля

7 семестр

Рейтинг-контроль № 1.

Der Geburtstagskuchen und die Kerzen:

Der Geburtstagskuchen ist seit _ _ _ te des 19. Jahrhunderts _ _ ster Bestandt_ _ _ der Kindergeburtstage in der westlichen Kultur.

Der Kindergeburtstag als Fe_ _ _ geht in Deutschland auf die sogenannten Kind_ _ _ _ dnzchen zurück, die zu Beginn des 18. Jahrhunderts im Ad_ _ und der bürgerlichen Oberschicht eingerichtet wurden. Ungefähr seit Mitte des 19. Jahrhunderts gehört der Geburtstagsku_ _ _ _ als fester Bestandteil zur festlich gedeckten Geburtstags_ _ _ _ .

Die Tra_ _ _ _ on der Geburtstagsker_ _ _ entstand parallel zu den Kuchen wahrscheinlich aus dem Grund, Kindern die Bedeutung eines neuen Lebensj_ _ _ es erfahrbar zu machen, da der Geburtstag im Gegensatz zu anderen einschneidenden E_ _ _ _ nissen wie dem Wackelzahn mit der Zahnf_ _ oder der Einschulung nicht mit sinnlich erfahrbaren, handfesten Dingen oder Gegenständen verbunden ist.

Heute ist der Geburtstagskuchen überwiegend als Napf-, Form- und To_ _ kuchen oder als To_ _ _ in ganz Deutschland gebräuchlich. In Thüringen ist er zudem als A_ _ _ kuchen und in Süddeutschland als Gugelhupf bekannt. Die b_ _ _ _ enden Kerzen werden nach Bberreichung des Geburtstagskuchens an das Geburtstags_ _ _ _ von diesen möglichst auf einmal ausgepustet. Das soll G_ _ _ _ bringen. Wenn das Geburtstagskind es schafft, alle Kerzen auf einmal auszu_ _ _ ten, hat es einen Wunsch frei. Der Wunsch darf aber, wie sooft, nicht laut geäußert werden, da er sonst nicht in E_ _ _ _ lung geht.

Рейтинг-контроль №2.

KARNEVAL IN KÖLN

1. Bringen Sie die Satzteile in eine sinnvolle Reihenfolge!
 - a) gemeinsam zu feiern.
 - b) Der Kölner Karneval ist bunt, laut
 - c) um in den Straßen der Stadt
 - d) Menschen nach Köln,
 - e) Jedes Jahr kommen viele tausend
 - f) und sehr beliebt.
3. Welche Antwort ist korrekt?
 1. Der Straßenkarneval ... an Weiberfastnacht um 11:11 Uhr.
 - a) endet.
 - b) beginnt.
 2. Weiberfastnacht findet immer an einem ... statt.
 - a) Donnerstag
 - b) Freitag
 3. Das Abschneiden der Krawatten .
 - a) ist ein Symbol für die Macht der Frauen an diesem Tag.
 - b) ist eine Tradition, die aus dem 16. Jahrhundert stammt.
 4. Weiberfastnacht ist ...
 - a) kein Feiertag, trotzdem geht kaum jemand zur Arbeit.
 - b) in Köln ein vom Gesetz bestimmter Feiertag.
 4. Beantworten Sie die folgenden Fragen zur Stadt Köln!
 1. Köln ist eine Karnevalshochburg: Jedes Jahr feiern ... in ihren Straßen.

- a) viele tausend Menschen
 - b) nur ein paar hundert Karnevalisten
2. In Köln gibt es ungefähr ... Karnevalsvereine.
- a) 120
 - b) 160
3. Das größte Kostümfest in Köln ist bereits ... alt.
- a) 75 Jahre
 - b) 60 Jahre
5. Erklären Sie die folgenden Begriffe aus dem Kölner Dialekt!
1. Ein "Bützchen" ist ...
- a) ein besonderes Kostüm.
 - b) ein wilder Tanz.
 - c) ein kleiner Kuss.
2. Ein "Kölsch" ist ...
- a) ein traditionelles Bier.
 - b) eine bestimmte Wurst.
 - c) eine typische Süßigkeit.
3. Ein "Jeck" ist ...
- a) jemand, der über sich selbst lacht und sehr tolerant ist.
 - b) jemand, der sehr viele Karnevalsorden gesammelt hat.
 - c) jemand, der nicht gerne mit anderen Menschen feiert.

Рейтинг-контроль № 3.

- Beantworten Sie die Fragen:
 - 1) Wie nennt man Eierlauf unter den Oster-Spielen?
 - 2) Wohin werden Die Eier gelegt?
 - 3) Was sollen die Mitspieler machen?
 - 4) Nennen Sie die Regel für dieses?
 - 5) Wer gewinnt in diesem Spiel?
- Arbeiten Sie am Lückentext

Dieses Spiel g_ _t am besten auf einer gl_ _ten Ob_ _ _ _ äche. Von einer Startlinie aus müssen die E_ _ r über d_ _ „Spielfeld“ zur Ziellinie geb_ _ _ en werden, und das mit Str_ _ _ _ lmen. Das hurt si_ _ relativ ei_ _ _ ch an, ist es aber nicht. D_ _ die Eier nicht wirklich rund sind, r_ _ _ chen sie mehr oder minder über das ge_ _ _ te Spielfeld. Das e_ _ ibt ein paar lustige Verwicklungen! Das Eie_ _ _ llen kann an einem Hü_ _ _ oder sonstigen Schrä_ _ _ gespielt werden. Die Spieler lassen ein Ei einen H_ _ g hinu_ _ _ rrollen. Das Ei, das am we_ _ _ sten rollt, hat gewonnen. Der Spieler da_ _ _ die Eier der anderen ei_ _ _ _ meln.

Am Os_ _ _ _ onntag dürfen die Kinder dann die vom O_ _ _ _ _ asen versteckten Ostereier s_ _ _ hen.

Beim suchen der Ostereier war die F_ _ _ e nicht bedeutungslos. Zuerst ein b_ _ _ es sollte U_ _ _ _ ck bringen, ein r_ _ _ es Osterei dagegen 3 T_ _ _ e _ _ _ ck

- Beschreiben Sie die Regeln und den Verlauf für folgende Osternspiele:
 - ✓ Eierpusten
 - ✓ Waleien
 - ✓ Eier-Boule

1. In mittelalterlichen Klöstern wurden von ... München mit ... Bilder gemalt, die den Inhalt der Bücher veranschaulichten.

2. Für frühgotische ..., die im XIII. Jh. entstanden, sind natürliche Körperbildung und ... Gesichter typisch.

3. Künstler der Renaissance wandten sich der Natur zu und zeigten die Schönheit des menschlichen Körpers, wobei sie zu einer größeren Vielfalt der ... gelangten.

4. Die italienischen Bildhauer des XV. Jh. gelten als Schöpfer der frei stehenden ... und des ...
. 5. Die Pracht der barocken Schlösser und Kirchen wurde durch die polychromen ... betont. 6. In der ... des Rokokos, die eine ausgesprochene Vorliebe für ... Farben und ... zeigte, wurde immer wieder das Thema der amourösen ... variiert.

7. Kühle ... und klarer ... des klassizistischen Gemäldes kontrastierten mit heiter-dekorativer Eleganz der Malerei des Rokokos.

8. Präraffaeliten in England und Nazarener in Rom repräsentierten eine religiös gefärbte ... in der Malerei der Romantik.

9. Im XX. Jh. wurden in der Kunst neue ... entdeckt.

10. In den 70er Jahren des XX. Jh. begannen einige Maler und Graphiker die ... für ihre Werke zu nutzen.

11. Die Impressionisten waren bestrebt, den ersten..., den sie von einer Szene, einem Menschen oder einer Landschaft empfanden, malerisch zu

12. Wenn die Künstler Menschen, Natur oder leblose Gegenstände darstellen, ist es notwendig, entsprechende ... zu verwenden.

die Kunstgriffe, der Eindruck, die Phototechnik, die Darstellungsmittel, die Strömung, der Aufbau, die Farbgebung, die Idylle, licht, die Genreszene, die Pastellmalerei, die Innendekorationen, das Reiterstandbild, die Statue, die Darstellungsmöglichkeiten, die Bildwerke, kunstgewandt, die Wasserfarben, ausdrucksstark, gestalten.

3) *Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche:*

1. Свою работу над картиной художник начинает с того, что делает наброски. 2. Для исторических и жанровых картин необходимо подыскать модель, т.е. человека с подходящей внешностью. 3. Прежде чем рисовать мелом или темперой, художник грунтует холст или доску. 4. Примерно в середине XV в. в Италии вместо деревянных досок стали использовать натянутый холст. Это способствовало быстрому развитию станковой живописи. 5. Произведения живописи, изображающие события личной или общественной жизни, называются жанровыми картинами. 6. Если художник создает групповой портрет, то изображаемые лица должны несколько раз позировать ему. 7. Композиция этой картины прекрасна, пейзаж на заднем плане достоверен, но колорит чересчур мрачен. 8. Акварельными красками рисуют на бумаге, картоне или шелке. 9. Во второй трети XV в., позднее, чем гравюра на дереве, была изобретена гравюра на меди. 10. Скульптурами в узком смысле слова называются произведения, выполненные из камня, дерева или слоновой кости при помощи резца.

Рейтинг-контроль №3

1) *Diskutieren Sie zum Thema „Rolleneinteilung in der Familie“.*

Gehen Sie dabei auf folgende Fragen ein:

– Wie stellen Sie sich die Rolleneinteilung in Ihrer zukünftigen Familie vor?

- Wer wird den Haushalt in Ordnung halten, kochen, Kinder versorgen?
- Und wer wird Geld verdienen und für den Lebensunterhalt der Familie sorgen?
- Wovon könnte das abhängen?

2) *Fragen zur Diskussion.*

1. Soll die moderne Kunst zu neuen Ufern rufen oder den klassischen Musenkanon für verbindlich halten?
2. Soll der moderne Künstler die Realität widerspiegeln oder seine Träume vom Ideal in der Kunst verwirklichen?
3. Soll die Kunst etwas nur für Intellektuelle sein oder auch Kulturkonsumenten begeistern?
4. Die Kunstwerke sollen vor allem die menschliche Emotionalität entwickeln, nicht den Intellekt. Was halten Sie davon?
5. Ist die Wahrnehmung der Kunst objektiv oder subjektiv?

3) *Sprechen Sie über folgende deutsche Museen, benutzen Sie dabei Präsentationen.*

1. Bode Museum Berlin
2. Gemäldegalerie Alte Meister Dresden
3. Alte Pinakothek München
4. Neue Pinakothek München
5. Städelmuseum Frankfurt
6. Museum Schnötgen, Kunst des Mittelalters
7. Alte Nationalgalerie Berlin
8. Gemäldegalerie / Kulturforum Berlin
9. Glyptothek (München)
10. Museum Folkwang (Essen)
11. Museum der Bildenden Künste (Leipzig)
12. Kunsthalle (Hamburg)

Требования на экзамене по практике устной и письменной речи
7 семестр

Письменные работы:

Домашнее сочинение-рассуждение в рамках пройденных тем (предлагаются на выбор).

Устная часть:

1. Монологическое высказывание по изученным темам.
2. Дефиниции понятий, рассматриваемых в рамках изученных тем.

Вопросы к экзамену (устная часть):

1. Ideen und Formen der altrussischen Baukunst.
2. Altrussische Baukunst und Malerei des XV-XVII Jahrhunderts.
3. Russische bildende Kunst des XVIII Jahrhunderts.
4. Russische bildende Kunst des XIX – Anfang des XX Jahrhunderts.
5. Russische Landschafts- und Genremalerei des XIX – Anfang des XX Jahrhunderts.
6. Sitten und Bräuche als Bestandteil der deutschen Lebensweise.
7. Familienangelegenheiten im deutschen Brauchtum.
8. Deutsche Sitten und Bräuche religiöser Herkunft (Familienangelegenheiten).

9. Deutsche Sitten und Bräuche religiöser Herkunft (Kirchliche Feste).

10. Deutsche Staatsfeste und regionale Feste.

Примерный список тем сочинений. (Письменная часть экзамена)

1. Bildende Kunst in meinem Leben.
2. Mein Lieblingsmaler (-bildhauer, -architekt).
3. Eine Epoche in der Geschichte der bildenden Kunst, die mir besonders aufschlussreich erscheint.
4. Tradition und Familie in Deutschland und in Russland.
5. Religiöse feste in Deutschland und Russland - kulturspezifische Unterschiede.
6. Lohnt es sich, alte Bräuche wieder aufleben zu lassen?

Примечание. Темы сочинений предлагаются на выбор.

Требования на экзамене по практике устной и письменной речи

8 семестр

Письменные работы:

1. Сочинение-рассуждение по проблемным вопросам в рамках изученных лексических тем (предлагаются на выбор).
2. Описание художественного произведения (картины) с элементами искусствоведческого анализа.

Устный экзамен:

1. Лингвостилистический анализ оригинального художественного текста (около 2500 печ. зн.).
2. Реферирование русскоязычного текста СМИ на немецком языке в рамках пройденной тематики (около 2500 печ. зн.).
3. Дефиниции понятий, рассматриваемых в рамках изученных тем.
4. Монологическое высказывание по изученным темам.

Примерный список тем сочинений (письменная часть экзамена)

7. Moderne Tendenzen in der Entwicklung der europäischen Sprachen: Fortschritt oder Niedergang?
8. Traditionelle Familie in der modernen Welt: rückständige Form der menschlichen Gemeinschaft oder Stützpunkt der Persönlichkeit?
9. Traditionen und Neuerungen in der Erziehung der Kinder: pro und contra.
10. Kunst: Träume vom Ideal oder Widerspiegelung der Realität?
11. Ästhetische Ideale von Kunstrichtungen in der Malerei und Baukunst.
12. Soll die Kunst etwas nur für Intellektuelle sein oder auch Kulturkonsumenten begeistern?

Примерный список тем

для монологического высказывания (устная часть экзамена):

11. Die deutsche Sprache: Geschichte und Gegenwart.
12. Moderne Tendenzen in der Entwicklung der Sprachen.
13. Kulturell-historische und psychologische Aspekte der Liebe.
14. Probleme des Familienlebens.

15. Moderne „Trends“ im Bereich der Ehe und Familie.
16. Probleme der Kindheit und der Erziehung in der modernen Welt.
17. Entwicklung der Malerei und der Baukunst. Kunstrichtungen (Archaik, altägyptische Kunst, Antike, altchristliche Kunst, byzantinische Kunst, merowingische Kunst, karolingische Kunst, ottonische Kunst, Romanik).
18. Entwicklung der Malerei und der Baukunst. Kunstrichtungen (Gotik, Frührenaissance, Hochrenaissance, Manierismus, Barock, Rokoko, Klassizismus)
19. Entwicklung der Malerei und der Baukunst. Kunstrichtungen (Romantik, Biedermeier, Realismus, Naturalismus, Impressionismus, Symbolismus, Jugendstil, Fauvismus, Expressionismus)
20. Entwicklung der Malerei und der Baukunst. Kunstrichtungen des XX. Jahrhunderts (Kubismus, Futurismus, Dadaismus, Surrealismus, Bauhaus, Abstrakte Kunst, Neue Sachlichkeit (Verismus), moderne Kunst). Deutsche Künstlervereine und Malschulen.
21. Kunstwissenschaftliche Begriffe. Technik der Malerei und Graphik (Holzschnitt, Holzstich, Kupferstich, Radierung, Aquatinta, Lithographie, Tafelbild, Pastell und Aquarell, Wandmalerei, Mosaik, Glasmalerei). Genres in der Malerei und Bildhauerei (Genrebild, Historienmalerei, allegorisches Bild, Porträt, Landschaftsmalerei, Stilleben, Miniatur, Plastik).
22. Deutsche Maler (Albrecht Dürer, Lucas Cranach Der Ältere, Caspar David Friedrich, Carl Spitzweg, Adolph Von Menzel, Matthias Grünewald, Hans Holbein Der Jüngere, Albrecht Altdorfer, August Macke, Emil Nolde, Wilhelm Leibl, Alfons Mucha, Max Ernst, Paul Klee, Rudolph Schlichter)
23. Die größten deutschen Architekten: Karl Friedrich Schinkel, Brüder Asam, Baumeisterfamilie Dientzenhofer, Dominikus Zimmermann, Matthäus Daniel Pöppelmann, Carl Gotthard Langhans, Johann Baltasar Neumann, Andreas Schläter, Elias Holl)

Примерный текст для реферирования на экзамене:

Семейные сценарии: почему не везет в личной жизни

22 декабря 2014 года, 12:20

Автор: Олеся Быкова

Все мы — дети своих родителей: семья во многом определяет нашу жизнь. И кому-то в наследство достается по мелочи — папина манера говорить или мамина привычка тревожиться по мелочам, — а кто-то получает полный пакет руководства своей жизнью. Последнее психологи называют семейным сценарием. Именно благодаря ему, например, мы вновь и вновь влюбляемся в инфантильных красавчиков или вовсе не можем найти свою вторую половинку.

Конечно, не все родительские установки так уж плохи — некоторые из них помогают нам добиться большого успеха в жизни, научиться мудрости. Но деструктивные семейные сценарии обязательно стоит пересмотреть.

Мы собрали три семейных сценария, которые, по мнению психологов, чаще всего отравляют нашу личную жизнь. Рассказываем, как от них избавиться.

Сценарий №1: «Меня никто не любит»

Любовь родителей — главное условие, дающее нам возможность в будущем построить гармоничный союз. *«Отношения с родителями — первый опыт близости, который получает человек, и то, как именно он протекает, во многом влияет на особенности его отношений в своей собственной семье. Ребенок всегда очень точно воспринимает бессознательный посыл родителей: «мы тебя любим», «ты нам нужен» или «ты нам совсем неинтересен», — объясняет клинический психолог Алиса Галац.*

Поэтому, скажем, если родители уделяли вам мало внимания, то, вероятнее всего, в будущем вы будете ощущать недостаток любви партнера. Такие женщины часто упрекают избранника в невнимании, ревнуют, капризничают, пытаются контролировать его жизнь. *«Им постоянно хочется восполнить дефицит любви в отношениях, ведь в глубине души они не верят, что их можно любить», — считает специалист.*

Что делать: заметили похожие «симптомы» у себя? Проанализируйте свое детство и, если обнаружите в нем дефицит родительской любви, будьте готовы работать в двух направлениях — над тем, чтобы простить семью за это, и над тем, чтобы поверить в то, что вы достойны любви. В первом случае ситуацию будет полезно обсудить с близкими, во втором — с партнером, объяснив ему ваши чувства.

Сценарий №2: «Выбираю такого, как папа»

Уверены, что выбор мужчины — дело случая? Напрасно: Зигмунд Фрейд считал, что мы выбираем того, кто уже существует в нашем подсознании. И семья часто играет в этом определяющую роль. Например, девушки, выросшие в семье алкоголиков, часто выходят замуж за мужчин с теми же проблемами. *«Следование семейному сценарию — вовсе не миф. Мы, как губка, впитываем определенные представления о мужчинах и отношениях в своей семье — ведь другого мы не знаем. Например, дочь одинокой матери будет испытывать недоверие к мужчинам, ей будет трудно установить с ними близкую связь — в том случае, если она усвоила установку матери: «Мужчинам доверять нельзя, они тебя все равно бросят». И неудивительно, если она, так же как и мать, останется одинока», — комментирует Алиса Галац.*

Если мама с детства твердила девочке, что мужчинам нельзя доверять, во взрослой жизни ей будет сложно строить гармоничные отношения

Что делать: если вам все время попадается примерно одинаковый тип мужчин, имеет смысл сравнить, как они соотносятся с образом вашего отца. Скажем, если в вашей семье лидирующую позицию занимала мать, нет ничего удивительного в том, что вы чаще всего строите отношения с инфантильными мужчинами. И это сигнал к тому, что вам пора в корне менять сложившийся образ идеального партнера.

Для этого психологи советуют возродить в памяти образ беззащитного ребенка, которым вы когда-то были. Запомните это ощущение и постарайтесь скопировать его в отношениях с мужчинами: не стесняйтесь просить помощи и подчеркивать их авторитет. Ваш новый образ мышления автоматически распугает всех знакомых инфантилов и притянет настоящего сильных и надежных рыцарей.

Сценарий №3: «Копирую отношения родителей»

Часто мы перенимаем у родителей манеру общаться друг с другом — способ, которым проявляем свою любовь и заботу. И несовпадение этих коммуникаций у мужа и жены очень часто приводят к конфликтам и непониманию. *«Например, ваша мама привыкла проявлять любовь к отцу тревогой — что ей ни скажи, она переживает. И дочь также*

может перенять эту манеру выражать свою заботу. А мужчине тем временем будет казаться, что жена не поддерживает его начинаний, сомневается в его возможностях», — объясняет Алиса Галац.

Что делать: попробуйте оценить с этой позиции ваши отношения и постарайтесь понять, в какой момент вы «переключаетесь» на сценарий родителей — возможно, к очередной ссоре с любимым вас подталкивает не ваше собственное недовольство им, а мамина «привычка» выяснять отношения по любому поводу.

Критерии оценки итоговых письменных работ в 7-8 семестрах

За письменную работу в 9 и в 10 семестре студенты получают две оценки : за форму и за содержание.

Содержание работы оценивается по 5-балльной шкале (max. 5 б.), при этом разные компоненты работы оцениваются отдельно:

Знания и умения на уровне требований стандарта дисциплины: знание фактического материала, т.е. инвентарь стилистически окрашенных лексико-грамматических конструкций, а также общих принципов интерпретативного анализа художественного текста. (max. 1 б.)

Степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия идейно-художественного замысла автора, логичность и последовательность изложения материала, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, иллюстративного материала. (max. 1 б.)

широта историко-литературного кругозора студента, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению. (max. 1 б.)

Культура письменного изложения материала. (max. 1 б.)

Культура оформления материалов работы. (max. 1 б.)

Формальная сторона работы оценивается следующим образом:

«отлично» - не более 1 ошибки на страницу написанного текста;

«хорошо» - 2-3 ошибки на страницу написанного текста;

«удовлетворительно» - 4 ошибки на страницу написанного текста;

«неудовлетворительно» - более 5 ошибок на страницу написанного текста.

Организация самостоятельной работы студентов

Виды самостоятельной работы по дисциплине «Практика устной и письменной речи» весьма разнообразны. Выбор того или иного задания осуществляется преподавателем в зависимости от тематики занятия, этапа формирования лексической компетенции студентов, индивидуальных особенностей группы.

Самостоятельная работа предполагает:

- работу с рекомендованной литературой (учебниками, пособиями, справочниками и лексикографическими изданиями);
- анализ и систематизацию языковых фактов;
- изучение и усвоение лексического материала (слов, выражений, клише);
- составление собственного словаря в отдельной тетради;
- подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
- подбор антонимов к активной лексике учебных текстов;

- подбор дополнительных материалов по изучаемой теме (словарь, информация, текстовый материал), включение его в активный аудиторный материал.
- разработка учебных ситуаций по теме;
- создание картотеки примеров;
- выполнение лексических упражнений (устных и письменных) с самоконтролем и/или контролем правильности выполнения задания в аудитории;
- составление заданий (упражнений) по определенным темам;
- составление связных устных и письменных монологических сообщений;
- составление связных устных диалогических сообщений;
- подготовку презентации по различным темам;
- подготовку к проведению ролевых игр;
- подготовку к дискуссии в группе (ток-шоу, круглые столы);
- написание рефератов;
- выполнение творческих письменных работ.

Примерные задания для самостоятельной работы студентов.

7 семестр

1) Kennen Sie deutsche Weihnachtslieder? Woher stammen diese Worte? Ordnen Sie zu.

- | | |
|---|---|
| A. „Kling, Glöckchen, klingelingeling!“ | 1) <i>Christ, der Retter ist da!“</i> |
| B. „Leise rieselt der Schnee“ | 2) <i>Welt ging verloren; Christ ist geboren.“</i> |
| C. „O du fröhliche“ | 3) <i>Freue dich, Christkind kommt bald!“</i> |
| D. „O Tannenbaum“ | 4) <i>Kehrt mit seinem Segen ein in jedes Haus,.“</i> |
| E. „Stille Nacht, Heilige Nacht“ | 5) <i>Welch ein Jubeln, Welch ein Leben wird in unserm Hause sein!“</i> |
| F. „Alle Jahre wieder“ | 6) <i>Hell erglüh'n die Kerzen, öffnet mir die Herzen!“</i> |
| G. „Morgen, Kinder, wird's was geben“ | 7) <i>bald ist Niklausabend da!“</i> |
| H. „Lasst uns froh und munter sein“ | 8) „.. . <i>Dein Kleid will mich was lehren.</i> |

2) Besprechen Sie folgende Ideen zum Heiratsantrag:

- Lassen Sie sich im Supermarkt als Ehepaar ausrufen
- Fragen Sie den Stadionsprecher, ob er Ihren Heiratsantrag anmoderieren kann
- Inserieren Sie den Heiratsantrag in der Zeitung
- Schreiben Sie den Heiratsantrag auf ein Flugzeughangar
- Machen Sie den Antrag während eines gemeinsamen Wochenendes in einer Stadt der Liebe, wie z.B. Rom, Venedig oder Paris oder auch in einem Schloss, einer Burg, einem Leuchtturm oder einem kleinen abgeschiedenen Landgasthof
- Gehen Sie an einen Ort, wo Ihre Zukünftige den Antrag sicherlich nie vergessen wird: auf der Golden Gate Bridge, auf dem Empire State Building oder dem Kölner Dom, in einem Flugzeug, auf einer Kreuzfahrt, etc.

- Begehen Sie ein romantisches Candle-Light-Dinner und lassen Sie sich die Verlobungsringe zum Nachtsch servieren
- Schicken Sie Ihrer Freundin den Hauptgewinn per Post nach Hause „Sie haben den Hauptpreis – Sie dürfen den Mann Ihrer Träume heiraten!“
- Mieten Sie Plakatflächen in Ihrer Stadt und fragen Sie auf den Plakaten Ihre Zukünftige, ob sie Sie heiraten möchte

3) Schreiben Sie einen Aufsatz:

a) Sie waren in Deutschland zu Ostern. Beschreiben Sie, wie man sich darauf vorbereitet hat, welche Bräuche Sie selbst miterlebt haben. Erzählen Sie auch von der Bedeutung und der Symbolik dieses Festes.

b) Sie waren in Deutschland bei einer Hochzeit. Beschreiben Sie, wie man sich darauf vorbereitet hat, welche Bräuche Sie selbst miterlebt haben. Erzählen Sie auch von der Bedeutung und der Symbolik dieses Festes.

8 семестр

1) Ordnen Sie passende Definitionen dem entsprechenden Zeitalter:

Definition des Begriffs <i>Liebe</i>	Zeitalter
<ul style="list-style-type: none"> • kosmische Macht, die alles Entstehen bewirkt • die kosmische Kraft • der Schlüssel zur Erkenntnis • Hauptthema des Kulturlebens • die himmlische Liebe • eine Macht, die von außen in unser Leben kommt, und auf die wir keinen Einfluss haben • etwas, was auf immer und ewig bleibt • individuelle Liebe • Illusionskult • erbarmende Liebe Gottes • die verehrende Liebe des Menschen • Aufkommen einer erotischen Kultur • romantische Liebe • wahre Liebe als Grund für Heirat und Ehe • Hauptthema des Kulturlebens • Verkaufsschlager • idealisierte Liebe • eine Beziehung ist etwas Lebendes, etwas Dynamisches, woran man täglich weiter entwickelt 	<ul style="list-style-type: none"> • die Antike • das Mittelalter • die Renaissance • die Romantik • die Neuzeit • XXI. Jahrhundert

2) Besprechen Sie folgende Fragen zum Thema „Partner fürs Leben“:

- Wo lernen sich heute junge Eheleute kennen?
- Was ist der Hauptgrund für Eheschließungen?
- Welche Eigenschaften sind wichtig für die Partnerwahl?

- Welche Partnererwartungen setzen Männer / Frauen aneinander?
- Welche Eigenschaften werden verabscheut / abgelehnt von beiden?
- Welche Ansprüche stellen Sie an Ihren Partner?

4) Beantworten Sie folgende Fragen:

1. Für welche Kunstzeitalter war das Streben der Künstler nach lebensgetreuer Darstellung der Wirklichkeit besonders kennzeichnend?
2. Worauf waren die ältesten Richtungen der europäischen Kunst sehr stark angewiesen?
3. Welche Kunstrichtungen stellten die menschliche Gestalt in ihren Mittelpunkt?
4. Wie wurden die besten Traditionen der antiken Kunst in der neueren Zeit fortgesetzt?
5. Wurden alle berühmt gewordenen Künstler zu ihrer Lebzeiten anerkannt? Führen Sie passende Beispiele an.
6. Wie änderten sich im Verlaufe der Zeit die Farbskala und das Kolorit in der Malkunst?
7. Wann haben verschiedene dekorative Elemente die wichtigste Rolle gespielt?
8. Wie ist der Kunststil mit seiner Epoche verbunden?
9. Kann man in bezug auf die Kunst vom Fortschritt sprechen? Worin besteht dieser Fortschritt?
10. Zu welchem Zweck greifen die Künstler zu symbolischen Gestalten und Allegorien? Wann wurde diese Darstellungsart besonders oft verwendet?
11. Welche Formen der Wohneinrichtung waren für den Biedermeierstil typisch?
12. Welche Kunstströmungen tendieren zum Rationalismus und in welchen überwiegt das irrationale Element?
13. Können alle Entwicklungstendenzen der modernen Kunst positiv eingeschätzt werden?
14. Welche Linien waren für die Renaissance typisch?

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература:

1. Русское изобразительное искусство: учебные материалы для лабораторных занятий и самостоятельной работы по практике устной и письменной речи немецкого языка / Составитель А.А. Негрышев: ВлГУ, 2014. - 41 с. (электронная библиотека ВлГУ, доступ по адресу: <http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/3414>)
2. Учебно-методическое пособие по курсу "Geschichte der bildenden Kunst. Deutsche Kunst". / Сост. Е.Е. Чикина. – Владимир: ВлГУ, 2014. - 95 с. (электронное пособие, библиотека ВлГУ, доступ по адресу: <http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/3809>)
3. Пашенко, Л. Deutsch [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=483007>] / Л. Пашенко. - М.: Вузовский учебник; Znanium.com, 2014 - 340 с.

б) дополнительная литература:

1. Озеров Г.В., Логвина Е.Н. Probleme der Ehe und Familie: Тексты и задания по практике речи для студентов IV курса немецкого отделения факультета иностранных языков. – Владимир: ВлГУ, 2009. - 52 с. (библиотека ВлГУ)

2. Панасюк, Х. Г.-И. Германия. Праздники и обычаи [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=505727>] / Х. Г.-И. Панасюк, А.А. Бейлина. - Минск: Выш. шк., 2009. - 224 с.
3. Эйвадис Р.С. Место встречи Берлин, Шиллерштрассе: Практический курс немецкого языка. [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992501056.html>] / Эйвадис Р.С. - СПб.: КАРО, 2008. - 464 с.
4. Лысакова Л.А. Немецкий язык для бакалавров экономических специальностей [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976510548.html>]: учебник / Л.А. Лысакова, Г.С. Завгородняя, Е.Н. Лесная. - М.: ФЛИНТА: НОУ БПО "МПСи", 2012 - 376 с.

в) периодические издания:

Журнал «Немецкий язык» (Издательский дом «Первое сентября»)

Журнал Vitamin de

г) интернет-ресурсы:

www.deutsch-als-fremdsprache.de

<http://www.dw-world.de/>

<http://deutsch-perfekt.com>

http://portale.web.de/boulevard/filmfestival_cannes/

<http://lesen.de/>

<http://www.goethe.de/kue/lit/deindex.htm>

http://www.stiftunglesen.de/index_flash.html

<http://www.goethe.de/dll/mat/fsp/deindex.htm>

<http://www.wr-unterricht.de/>

<http://www.wortschatz.uni-leipzig.de>

www.lernado.com/unterrichtsmaterialien/deutsch-als-fremdsprache/konversation/

www.edition-deutsch.de/diskussion

www.deutschkurse.de/medienseminar/

www.magazin-deutschland.de

www.tatsachen-ueber-deutschland.de

www.weihnachten.de

www.christkindlesmarkt.de

www.kirche-bremen.de

<http://bestattungsplanung.de>

www.weihnachtsgedicht.de

www.kinder-stadt.de

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ


Для обеспечения данной дисциплины необходима аудитория со звуковоспроизводящей аппаратурой; компьютерный класс, мультимедийные средства.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 44.03.05 Педагогическое образование и профилю подготовки «Немецкий язык. Английский язык».

Рабочую программу составил доцент кафедры немецкого и французского языков
Негрышев А.А., доцент кафедры немецкого и французского языков Михайлова Е.В.




Рецензент

зам. директора по учебно-воспитательной работе МБОУ «Лицей № 17» города Владимира
Кокурина Е.Ю. 



Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Немецкого и французского языков

Протокол № 8 от 15.03.16 года

Заведующий кафедрой  Т.М. Тяпкина

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.03.05 Педагогическое образование

Протокол № 3 от 14.03.16 года

Председатель комиссии  М.В. Артамонова